

Kleiner Sprachführer

Petit guide



für die deutsch-französische
Arbeitswelt
pour le monde du travail
franco-allemand



Chères Sarroises, chers Sarrois,
chères amies et chers amis français !

L'amitié franco-allemande se nourrit de rencontres et de la vie en commun dans notre région frontalière. Lorsque nous faisons nos courses ou passons nos vacances de l'autre côté de la frontière, nous sommes déjà un peu familiers avec la langue de nos voisines et voisins. Mais qu'en est-il du monde du travail ?

Pour que la langue ne constitue pas une barrière dans le quotidien professionnel, nous avons rédigé ce petit guide destiné au monde du travail. Vous y trouverez une sélection de mots de vocabulaire et d'expressions utiles pour réussir vos entretiens d'embauche ou votre premier jour de travail. Ce guide vous propose également des idées de conversation pour la pause déjeuner.

Osez échanger avec vos collègues françaises et français, et créez de nouveaux contacts. Je suis sûre que vous trouverez les mots pour cela dans ce livret. Amusez-vous bien !

Votre

Anke Rehlinger

Ministre-Présidente de la Sarre

**Liebe Saarländerinnen und Saarländer,
liebe französische Freundinnen und Freunde!**

Die deutsch-französische Freundschaft lebt von der Begegnung der Menschen und dem Zusammenleben in der Grenzregion. Beim Einkauf oder im Urlaub jenseits der Grenze ist uns einiges aus der Sprache unserer Nachbarinnen und Nachbarn schon vertraut. Aber wie sieht es bei der Arbeit aus?

Damit die Sprache auch im Arbeitsalltag keine Hürde bleibt, gibt es nun diesen kleinen Sprachführer für das berufliche Umfeld. Ausgewählte Vokabeln und Redewendungen helfen dabei, Bewerbungsgespräche oder den ersten Arbeitstag zu meistern. Der kleine Sprachführer gibt Ihnen auch Gesprächsstoff für die Mittagspause an die Hand.

Haben Sie Mut, sich mit Ihren französischen Kolleginnen und Kollegen auszutauschen und neue Kontakte zu knüpfen. Ich bin sicher, in diesem Heft finden Sie die richtigen Worte. Viel Vergnügen!

Ihre



Anke Rehlinger

Ministerpräsidentin des Saarlandes

© Staatskanzlei Saarland / Oliver Dietze



Herzlich willkommen, bienvenue !

Mit dieser Broschüre möchten wir Ihnen einen kleinen Helfer mit auf den Weg geben, um sich auf dem deutsch-französischen Arbeitsmarkt zu verständigen.

In den einzelnen Kapiteln finden Sie das Wichtigste für die Kommunikation mit französischsprachigen Partner*innen im Beruf, von der Bewerbung über den Smalltalk im Arbeitsalltag bis hin zu alltäglichen Kommunikationssituationen bei der Arbeit und unterwegs.

Damit Sie Ihr Gegenüber besser verstehen und sich selbst besser verständlich machen können, haben wir zunächst ein paar Tipps zur Aussprache gesammelt. Am Ende des Heftchens finden Sie die häufigsten Verben mit ihrer Aussprache zum Üben sowie Wörterlisten mit Zahlen, Tagen, Monaten, usw.

Bon courage !



Die Inhalte im Überblick

Die französische Aussprache	6
1. Zum Einstieg	7
2. Die Bewerbung	10
3. Der erste Arbeitstag	12
4. Berufsfelder	13
5. Am Telefon	15
6. Eine E-Mail schreiben	17
7. In einer Besprechung	19
8. Kundengespräche führen	21
9. In der Pause	22
10. Unter Kolleg*innen	27
11. Die Arbeitskleidung	29
12. Die Arbeitsausstattung	31
13. Unterwegs im Betrieb	32
14. Öffentliche Verkehrsmittel	33
15. Autofahren	34
16. (Arbeits-)Unfälle	36
17. Notfälle 	37
18. Die wichtigsten Verben	39
19. Monate und Wochentage	42
20. (Tages-)Zeiten	43
21. Zahlen	44
Ansprechpartner: Team „Internationales“	47
Impressum	48

Die französische Aussprache

Sie werden sehen, die Aussprache ist gar nicht so schwer – Vieles werden Sie aus dem Saarländischen wiedererkennen!

- (e)au wie « **o** » (Wohl)
- ai und ei wie « **ä** » (wie der frz. Fluss Seine)
- eu wie « **ö** » (Ingenieur)
- è und et wie kurzes « **ä** »
- é als langes « **eh** » (Fee)
- Endungen -er und -ez als langes « **eh** » (Fee)
- e ohne Akzent wie das « **e** » in Zigarette

- oi wie « **wua** » (Trottoir) | ou wie « **u** » (Route)
- u wie « **ü** » (frz. rue ≈ « **rüh** »)
- an, ant, on, ont werden nasaliert (Restaurant, Bonbon); auch un und in werden nasaliert

- c vor a, o, u und qu wie das deutsche « **k** » (Kanu)
- g vor e, i und j weich wie « **sche** » in Garage
- g vor a, o, u wie das deutsche « **g** » (Gast)
- s am Wortanfang als scharfes s wie « **ss** » (Wasser)
- ss und ce, ci als scharfes s wie « **ss** » (Wasser)
- s und z zwischen zwei Vokalen wie « **s** » in Nase
- Buchstaben am Wortende, z. B. s, t, est hört man nicht; so z. B. in frz. il est (er ist): « **il ä** »

1. Zum Einstieg

Pour commencer

Guten Tag / Hallo

Bonjour / Salut (wenn man die Person duzt)

Guten Abend

Bonsoir

Auf Wiedersehen / Bis bald

Au revoir / À bientôt

Bis zum nächsten Mal

À la prochaine



Wie geht's? / Wie geht es Ihnen?

Ça va ? / Comment allez-vous ?

Es geht mir gut. / Es geht so.

Ça va bien. / Ça va.

Es geht mir nicht gut.

Ça ne va pas bien. (In der gesprochenen Sprache wird oft auf das ne verzichtet.)

Und Ihnen? / Und dir?

Et vous ? / Et toi ?

Bitte

S'il vous plaît (abgekürzt als: s.v.p.)

S'il te plaît (wenn man die Person duzt)

Danke / Vielen Dank / Gern geschehen / Gleichfalls

Merci / Merci beaucoup / De rien / De même

Entschuldigung / Entschuldigen Sie / Tut mir leid

Pardon / Excusez-moi / Désolé(e)

Ja / Nein / Doch / Einverstanden

Oui / Non / Si / D'accord

**Fragen werden durch die sog. Inversion oder das Einfügen von « est-ce que » markiert (oder indem am Satzende die Stimme angehoben wird):
Darf ich ...? / Kann ich ...?**

Permettez-vous ... ? / Est-ce que je peux ... ?

Wer? / Wie? / Wo? / Was? /

Qui ? / Comment ? / Où ? / Quoi ?

Wann? / Wieviel? / Warum?

Quand ? / Combien de/d' ? / Pourquoi ?

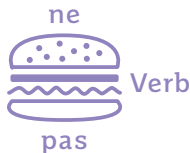
Was ist das? Das ist ...

Qu'est-ce que c'est ? C'est ... (« käss-kö-ssä »)



Der Verneinungsburger

Die Verneinung im Französischen funktioniert mit « ne ... pas »:



Das ist nicht ... / Ich möchte nicht.

Ce n'est pas ... / Je ne veux pas.

Ich komme aus Deutschland / Frankreich.

Je viens de l'Allemagne / de France.

**Ich komme aus dem Saarland /
aus der Region Grand-Est.**

Je viens de la Sarre / de la région Grand-Est.

Ich bin ... Jahre alt.

J'ai ... ans.



Ich verstehe nicht.

Je ne comprends pas.

Ich spreche kein Französisch / Deutsch.

Je ne parle pas français / allemand.

Ich spreche nicht gut Französisch / Deutsch.

Je ne parle pas très bien français / allemand.

Können Sie das bitte wiederholen?

Pouvez-vous répéter, s.v.p. ?

Sprechen Sie Deutsch / Französisch / Englisch?

Parlez-vous allemand / français / anglais ?

2. Die Bewerbung

La candidature

DIE STELLENSUCHE

der Beruf

die Ausbildung

das Praktikum

die Stellenanzeige

DIE BEWERBUNG

der Lebenslauf

das Motivationsschreiben

das (Schul-)Zeugnis

die Referenzen

das Bewerbungsfoto

DAS BEWERBUNGS- VERFAHREN

das Auswahlverfahren

das Vorstellungsgespräch

die Zusage

die Absage

LA RECHERCHE

D'EMPLOI

le métier

l'apprentissage /

la formation

le stage

l'offre d'emploi

LA CANDIDATURE

le CV (curriculum vitae)

la lettre de motivation

le bulletin (scolaire)

les références

la photo de candidature

LE PROCESSUS DE CANDIDATURE

le processus de sélection

l'entretien d'embauche

la réponse positive

la réponse négative

DAS VORSTELLUNGSGESPRÄCH

L'ENTRETIEN D'EMBAUCHE

Bitte stellen Sie sich kurz vor.

Merci de vous présenter brièvement.

Warum haben Sie sich bei uns beworben?

Pourquoi avez-vous posé votre candidature chez nous ?

Was sind Ihre Stärken? Was sind Ihre Schwächen?

Quel(le)s sont vos points forts / vos faiblesses ?

Ich bin sehr zuverlässig und arbeite strukturiert.

Je suis très fiable et travaille de manière structurée.

Ich arbeite gerne im Team.

J'aime travailler en équipe.

Mir liegt der Umgang mit ... nicht.

Je ne suis pas à l'aise avec ...



Weitere Tipps zum Thema Ausbildung und
Bewerbung in deutscher Sprache gibt es hier:



[https://www.arbeitsagentur.de/
bildung/noch-planlos](https://www.arbeitsagentur.de/bildung/noch-planlos)

3. Der erste Arbeitstag

La première journée de travail

Guten Morgen. Ich heiße ...

Bonjour. Je m'appelle ...

Heute ist mein erster Arbeitstag.

Aujourd'hui, c'est mon premier jour de travail.

Ich habe einen Termin mit Frau / Herrn ...

J'ai rendez-vous avec Madame / Monsieur ...

Ich bin Ihr neuer Kollege / Ihre neue Kollegin.

Je suis votre nouveau / nouvelle collègue.

Ich freue mich, Sie kennen zu lernen.

Je suis ravi(e) de faire votre connaissance.

Wer ist Ansprechpartner*in für ...?

Qui est l'interlocuteur / l'interlocutrice pour ... ?

Ich hätte noch eine Frage.

J'aurais encore une question.

Gibt es hier WLAN?

Il y a du wifi ici ?



connexion wifi

Wo kann ich das Handy aufladen?

Où est-ce que je peux charger mon portable ?

Wo sind die Toiletten? / ... die Pausenräume?

Où sont les toilettes ? / ... les salles de repos ?

4. Berufsfelder

Les métiers



der Kaufmann / die Kauffrau für Büro- management	l'employé(e) de commerce en gestion de bureau
der Kaufmann / die Kauffrau im Einzelhandel	l'agent(e) de vente dans le commerce de détail
der Industriekaufmann / die Industriekauffrau	l'agent(e) commercial(e) dans l'industrie
der Kaufmann / die Kauf- frau im Groß- und Außen- handelsmanagement	le / la commercial(e) en gestion du commerce de gros et extérieur
der Bankkaufmann / die Bankkauffrau	l'employé(e) de banque
der Hotelfachmann / die Hotelfachfrau	le / la spécialiste en hôtellerie
der / die Verwaltungs- fachangestellte(r)	l'employé(e) administratif/ administrative
der / die Informatiker*in	l'informaticien(ne)
der / die Verkäufer*in	le vendeur / la vendeuse
der / die Medizinische Fachangestellte	l'assistant(e) médical(e)
der / die Zahnmedizini- sche Fachangestellte	l'assistant(e) dentaire



der / die Elektroniker*in

der / die Kraftfahrzeug-
mechatroniker*in

der / die Anlagen-
mechaniker*in für
Sanitär-, Heizungs-
und Klimatechnik

der / die Mechaniker*in

der / die Industrie-
mechaniker*in

die Fachkraft für Lager-
logistik

der / die Tischler*in

der Koch / die Köchin

der / die Erzieher*in

l'électronicien(ne)

le / la mécatronicien(ne)
automobile

le mécanicien installa-
teur / la mécanicienne
installatrice de systèmes
sanitaires, de chauffage
et de climatisation

le / la mécanicien(ne)

le / la mécanicien(ne)
industriel(le)

le / la technicien(ne) en
logistique d'entrepôt

le menuisier /
la menuisière

le cuisinier / la cuisinière

l'éducateur / l'éducatrice



5. Am Telefon

Au téléphone

Um ins Nachbarland zu telefonieren, wählt man zuerst die internationale Vorwahl. Danach folgt die eigentliche Telefonnummer. Die erste 0 lässt man dann weg.

DIE VORWAHLEN / LES INDICATIFS

Belgien: +32 (0) ...

Deutschland: +49 (0) ...

Frankreich: +33 (0) ...

Luxemburg: +352 (0) ...



Ich möchte bitte mit Frau / Herrn ... sprechen.

Je voudrais parler à Madame / Monsieur ..., s. v. p.

Worum geht es?

De quoi s'agit-il ?

Ich rufe an wegen ...

Je vous appelle / téléphone au sujet de ...

Einen Moment bitte.

Un instant, s. v. p.

Bleiben Sie bitte am Telefon.

Restez en ligne, s. v. p.

Ich verbinde Sie mit Frau / Herrn ...

Je vous passe Madame / Monsieur ...

Tut mir leid. Sie / Er ist aktuell nicht verfügbar.

Je suis désolé(e). Elle / Il n'est pas disponible en ce moment.

Soll Frau / Herr ... Sie zurückrufen?

Madame / Monsieur ..., peut-elle / peut-il vous rappeler ?

Kann ich ihr / ihm etwas ausrichten?

Puis-je lui transmettre un message ?

Ich richte es ihr / ihm aus.

Je vais lui transmettre le message.

Vielen Dank für Ihren Anruf.

Merci pour votre appel.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Tag / Abend.

Je vous souhaite une bonne journée / soirée.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Nachmittag.

Je vous souhaite un bon après-midi.



6. Eine E-Mail schreiben

Écrire un mail

Betreff

objet

Absender*in

expéditeur / expéditrice

Adressat*in

destinataire



Sehr geehrte Damen und Herren,

Mesdames, Messieurs,

Liebe Frau / Lieber Herr ...,

Chère Madame / Cher Monsieur ...,

Wir haben Ihre Nachricht vom ... erhalten.

Nous avons bien reçu votre message du ...

Anbei finden Sie ...

Vous trouvez ci-joint ...

Für weitere Auskünfte stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Je reste à votre disposition pour toute information supplémentaire.

Ich hoffe, bald von Ihnen zu hören.

J'espère avoir de vos nouvelles bientôt.

Wir bedanken uns im Voraus.

Nous vous remercions par avance.

Ich freue mich auf Ihre Rückmeldung.

Mit freundlichen Grüßen

Dans l'attente de votre réponse, je vous prie d'agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de mes salutations distinguées.

Herzliche Grüße

Bien à vous,



7. In einer Besprechung

En réunion

Ich freue mich, Sie zu sehen.

Enchanté(e) de vous voir.

Ebenfalls. Vielen Dank für Ihre Einladung.

Pareillement. Merci pour votre invitation.

Bitte entschuldigen Sie die Verspätung.

Excusez-moi pour le retard.

Die Garderobe ist dort drüben / rechts / links.

Le vestiaire est là-bas / à droite. / à gauche.

Nehmen Sie bitte Platz.

Prenez place, s. v. p.

Möchten Sie etwas trinken?

Voulez-vous boire quelque chose ?

Nein. Vielen Dank.

Non, merci.

Ja gerne. Ein Wasser / Einen Café bitte.

Oui, de l'eau / un café, s. v. p.



Gerne möchte ich mit Ihnen über ... sprechen.

J'aimerais vous parler de ...

Können Sie bitte langsamer / lauter sprechen?

Pouvez-vous parler plus lentement / plus fort, s. v. p. ?

Können Sie das bitte wiederholen?

Pouvez-vous répéter, s. v. p. ?

Kann ich bitte auf Deutsch / Englisch sprechen?

Est-il possible de parler en allemand / anglais,
s. v. p. ?

Kann mir bitte jemand helfen?

Quelqu'un peut m'aider, s. v. p. ?

**Kann bitte jemand auf Deutsch / Englisch
übersetzen?**

Quelqu'un peut traduire en allemand / en anglais,
s. v. p. ?



Können wir eine kurze Pause machen?

Pouvons-nous faire une petite pause ?

Ich habe keine weiteren Themen / Fragen.

Je n'ai pas d'autres sujets / questions.

Ich bin einverstanden.

Je suis d'accord.

Ich bin nicht einverstanden.

Je ne suis pas d'accord.

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit.

Merci de votre attention.

8. Kundengespräche führen

Converser avec les clients

Guten Tag. Wie kann ich Ihnen helfen?

Bonjour. Comment je peux vous aider ?

Suchen Sie etwas Bestimmtes?

Vous cherchez quelque chose en particulier ?

Bei Fragen melden Sie sich gerne.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas.

Wie viele ... benötigen Sie?

Vous avez besoin de combien de ... ?

Ich schaue gerne für Sie nach.

Un moment. Je vais aller voir.

Bitte schön!

Et voilà !



Das Produkt haben wir leider nicht vorrätig.

Le produit n'est malheureusement pas disponible.

Zahlen Sie bar oder mit Karte?

Vous payez en espèces ou par carte ?

Benötigen Sie eine Einkaufstasche?

Avez-vous besoin d'un sac ?

Vielen Dank für Ihren Einkauf.

Merci pour votre achat.

9. In der Pause

Pendant la pause

Wo ist die Küche?

Où est la cuisine ?

Gibt es eine Kaffeemaschine?

Est-ce qu'il y a une machine à café ?

Wie verbringt ihr eure Mittagspause?

Comment passez-vous votre pause déjeuner ?

In Frankreich verbringt man die Mittagspause oft mit Kolleg*innen im Restaurant oder in der Kantine. Stilles Wasser (« une carafe d'eau ») erhält man dort meistens gratis.

Ich gehe in die Kantine / ins Restaurant.

Je vais à la cantine / au restaurant.

Wo ist die Kantine?

Où est la cantine ?

Möchtest du mitkommen?

Tu veux m'accompagner ?

Nein danke. Ich habe mir etwas zu essen mitgebracht.

Non, merci. J'ai apporté quelque chose à manger.

Gern. Ich komme mit.

Avec plaisir. Je viens avec toi / vous.





DIE SPEISEKARTE

LA CARTE / LE MENU

In Frankreich wird oft ein Menü angeboten mit:

Appetithäppchen / Vorspeise

l'amuse-bouche / l'entrée

Hauptgericht / Nachtisch / Käse



le plat principal / le dessert / le fromage

Können wir bitte die Karte bekommen?

On peut avoir la carte, s. v. p. ?

Gibt es ein Tagesmenü?

Il y a un menu du jour / une formule ?

Gibt es vegane / vegetarische Gerichte?

Est-ce qu'il y a des plats végétariens / végétariens ?

Ich habe eine Allergie gegen Gluten / Laktose.

Je suis allergique au gluten / au lactose.

Was empfehlen Sie?

Qu'est-ce que vous recommandez ?

Ich hätte gerne ... / Wir hätten gerne ...

Je prends ... / On prend ...

Können wir bitte ... bekommen?

Nous pouvons avoir ..., s. v. p. ?



Pfeffer und Salz / Essig und Öl

du sel et du poivre / du vinaigre et de l'huile

Zucker

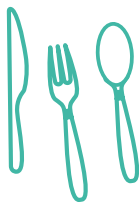
du sucre

Teller / Teller und Besteck

l'assiette / les couverts

Messer / Gabel / Löffel

le couteau / la fourchette / la cuillère



ZAHLEN BITTE!

L'ADDITION, S. V. P. !



Kann man mit Bargeld / mit Karte zahlen?

On peut payer en liquide / par carte ?

Wir zahlen zusammen / getrennt.

Nous payons ensemble / séparément.

Ich habe kein Kleingeld. / Stimmt so!

Je n'ai pas de monnaie. / Gardez la monnaie !

Können Sie den Rest bitte einpacken?

Je peux emporter le reste ?

Pouvez-vous l'emballer, s. v. p. ?



DIE GETRÄNKE

ein kleines Glas ...
ein großes Glas ...
ein Viertel ...
ein Krug ...
eine Flasche ...
... Mineralwasser
... stilles Wasser
der Apfelsaft
Limonade mit Sirup
z. B. mit Pfefferminze

DIE BEILAGEN

der Salat
das Brot
der Couscous
die Kartoffeln
die Nudeln
die Pommes frites
der Reis
das Gemüse
die Bohnen
die Erbsen
die Linsen

LES BOISSONS

un petit verre de ...
un grand verre de ...
un quart de ...
un pichet de ...
une bouteille ...
... de l'eau gazeuse
... de l'eau plate
le jus de pommes
la limonade au sirop
diabolo menthe

LES ACCOMPAGNEMENTS

la salade
le pain
le couscous
les pommes de terre
les pâtes
les frites
le riz
les légumes
les haricots
les petits pois
les lentilles



DAS FLEISCH

die Garstufen des
Fleischs

blutig / medium

rosa / durchgebraten

das Rind

das Kalb

das Schwein

das Lamm

das Hähnchen

die Pute

die Froschschenkel

die Schnecken

DER FISCH

die Forelle

der Hering

der Kabeljau

der Lachs

DIE MEERESFRÜCHTE

die Garnelen

der Hummer

die Muscheln

die Austern

LES VIANDES

les cuissons

bleu / à point

rosé / bien cuit

le bœuf

le veau

le porc

l'agneau

le poulet

la dinde

les cuisses de grenouilles

les escargots

LES POISSONS

la truite

le hareng

la morue / le cabillaud

le saumon

LES FRUITS DE MER

les crevettes

le homard

les moules

les huitres



10. Unter Kolleg*innen

Entre collègues

Wie war dein Wochenende / Urlaub?

Tu as passé un bon week-end / de bonnes vacances ?

Hast du gestern das Fußballspiel gesehen?

Tu as vu le match hier ?

Kann ich bitte das Fenster öffnen?

Je peux ouvrir la fenêtre, s. t. p. ?

Kannst du bitte die Tür schließen?

Tu peux fermer la porte, s. t. p. ?

Darf ich die Heizung höher / kleiner drehen?

Je peux augmenter / baisser le chauffage ?

Ich muss (mit Herrn / Frau ...) telefonieren.

Je dois téléphoner (à Monsieur / Madame ...).

Ich habe ein Problem. Kannst Du mir bitte helfen?

J'ai un problème. Tu peux m'aider, s. t. p. ?

Wie kann ich behilflich sein?

Comment je peux aider ?

Ich habe eine Frage zu ...

J'ai une question concernant ...

Ich finde den / die / das ... nicht.

Je ne trouve pas le ... / la ...

Wo ist / sind ...?

Où est ... / sont ... ?



Einen Moment, ich komme / ich helfe dir.

Un instant, j'arrive / je t'aide.

Tut mir leid. Ich habe gerade keine Zeit.

Je suis désolé(e). Je n'ai pas le temps
pour le moment.

Kannst du mich bitte zurückrufen? Vielen Dank.

Tu peux me rappeler, s. t. p. ? Merci beaucoup.

Vielen Dank. / Kein Problem. / Sehr gerne.

Merci beaucoup. / Pas de problème. / Avec plaisir.

Die Arbeit muss bis ... fertig sein.

Le travail doit être terminé jusqu'à ...

Einen schönen Abend!

Bonne soirée !

Bis morgen!

À demain !

Bis Montag!

À lundi !

Schönes Wochenende!

Bon week-end !



Salut !

11. Die Arbeitskleidung

La tenue de travail

die Arbeitsjacke	la veste de travail
die Arbeitshose	le pantalon de travail
der Arbeitsanzug	les vêtements de travail
der Maleranzug	la combinaison
der Labormantel	le manteau de laboratoire
die Kochmütze	le toque de cuisinier
die Warnweste	le gilet de sécurité
der Schutzhelm	le casque de sécurité
die Schutzbrille	les lunettes de protection
die Atemschutzmaske	le masque respiratoire
der Gehörschutz	la protection auditive
der Ohrstöpsel	le bouchon d'oreille
die Sicherheitsschuhe	les chaussures de sécurité
die Gummistiefel	les bottes en caoutchouc
die Arbeitshandschuhe	les gants de travail
die Einweghandschuhe	les gants jetables
der Anzug	le costume
das Kostüm	le tailleur
das Jackett	la veste
das Hemd	la chemise
die Bluse	le chemisier

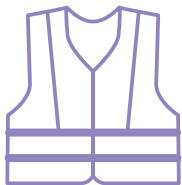


DIE FARBEN

rot
gelb
blau
grün
rosa
lila
braun
grau
schwarz
weiß

LES COULEURS

 rouge
 jaune
 bleu / bleue
 vert / verte
 rose
 violet / violette
 brun / brune
 gris / grise
 noir / noire
 blanc / blanche



le gilet de sécurité



l'ordinateur (l'ordi)

12. Die Arbeitsausstattung

L'équipement de travail

DAS WERKZEUG

der Werkzeugkasten
der Schraubenzieher
die Schraube
der Hammer
der Nagel
die Zange
die Säge
der Zollstock
die Leiter
die Bohrmaschine

DAS BÜRO

der Schreibtisch
der Stuhl
das Mobiltelefon
der Computer
der Laptop
der Monitor
die Computermouse
die Tastatur
der Drucker

L'OUTILLAGE

la boîte à outils
le tournevis
la vis
le marteau
le clou
la pince
la scie
le mètre pliant
l'échelle
la perceuse

LE BUREAU

le bureau
la chaise
le (téléphone) portable
l'ordinateur (l'ordi)
l'ordinateur portable
l'écran
la souris
le clavier
l'imprimante

13. Unterwegs im Betrieb

Dans l'entreprise

Können Sie mir bitte helfen?

Vous pouvez m'aider, s. v. p. ?

Ich suche das Büro von ...

Je cherche le bureau de ...

Können Sie mir den Weg zu ... zeigen?

Pouvez-vous me montrer le chemin vers ... ?

In welchem Gebäude befindet sich ...?

Dans quel bâtiment se trouve ... ?

In welcher Richtung?

Dans quelle direction ?



à gauche



à droite

Gehen Sie geradeaus.

Allez tout droit.

Biegen Sie links / rechts ab.

Tournez à gauche / à droite.

Nehmen Sie den Fahrstuhl / die Treppe.

Prenez l'ascenseur / l'escalier.

Das Büro ist in der ersten / zweiten Etage.

Le bureau est au premier / deuxième étage.

Vielen Dank für Ihre Hilfe!

Merci pour votre aide !

14. Öffentliche Verkehrsmittel

Les transports publics



Welche Buslinie / Bahnlinie fährt nach ...?

Quelle ligne de bus / de train part
à destination de ... ?

Wie lange braucht der Bus / die Bahn bis ...?

Le bus / le train met combien de temps
pour arriver à ... ?

Wo finden wir / finde ich den Fahrplan?

Où est-ce qu'on trouve / que je trouve les horaires ?

Wo kauft man das Ticket?

Où est-ce qu'on achète le billet ?

Muss man umsteigen?

Il faut changer de bus / de train ?

Wo kann man E-Scooter mieten?

Où est-ce qu'on peut louer des trottinettes électriques ?

Braucht man eine Kreditkarte?

Est-ce qu'on a besoin d'une carte de crédit ?



Mit der CARTE FLUO erhalten junge Menschen unter 26 Jahren 50 % Nachlass im öffentlichen Nahverkehr innerhalb des kompletten Grand Est. Reisen innerhalb Deutschlands ist mit dem DEUTSCHLAND-TICKET möglich.

15. Autofahren

En route

Wo ist der nächste Parkplatz?

Où se trouve le parking le plus proche ?

Braucht man einen Parkschein?

Il faut un ticket de stationnement ?



le parking

Gibt es einen Mitarbeiterparkplatz?

Il y a un parking personnel ?

Wo erhalte ich einen Parkausweis für Mitarbeiter?

Où peux-je obtenir une carte de stationnement personnel ?

**DIE VERKEHRS-
HINWEISE**

die Nothaltebucht

Achtung, Vorsicht!

die Autobahn

der Stau

die Baustelle

der Gegenverkehr

der Strafzettel

die Geschwindigkeits-
kontrolle

Gefahr!

die Umleitung

PANNEAUX

DE SIGNALISATION

l'arrêt d'urgence

Attention !

l'autoroute

le bouchon

le chantier

en sens inverse

la contravention

contrôle de vitesse

Danger !

la déviation

der Zoll
die (Voll-)Sperrung
der Parkscheinautomat
das Parkverbot

das Tempolimit
Denk dran
(z. B. Tempolimit)

die Zahlstation / Maut
(auf der Autobahn)

Vorfahrt achten !
Schritt fahren
die Privatstraße
das Anwohnerparken
Einfahrt verboten
die Einbahnstraße
die Ausfahrt
die Bauarbeiten
die Sackgasse

la douane
la fermeture
l'horodateur
l'interdiction de
stationnement
la limitation de vitesse
le rappel



(le) péage

Respectez la priorité !
Roulez au pas
(la) route privée
sauf riverains
sens interdit
sens unique
la sortie
les travaux
l'impasse



Tempolimit auf der Autobahn 130!
Bei Regen 110!
Auf der Nationalstraße 80!

16. (Arbeits-)Unfälle

Les accidents (de travail)

Ich hatte einen Unfall.

J'ai eu un accident.

Es gibt einen Fahrzeugschaden.

Il y a un dommage au véhicule.

Es wurde(n) eine / ... Person(en) verletzt.

Il y a une / ... personne(s) blessée(s).

Ich habe mich verletzt. Sie / Er hat sich verletzt.

Je me suis blessé(e). Elle / Il s'est blessé(e).

... am Fuß / am Knie.

... au pied / au genou.

... am Knöchel / am Handgelenk.

... à la cheville / au poignet.

Wir müssen die Polizei rufen.

Il faut appeler la police.

Ich rufe die Polizei.

J'appelle la police.

Man muss den Unfall aufnehmen.

Il faut faire un constat d'accident.



la police T: 0033 17

17. Notfälle

Les urgences



Hilfe! Das ist ein Notfall!

Au secours ! C'est une urgence !



Können Sie einen Krankenwagen rufen?

Pouvez-vous appeler une ambulance ?

Wo gibt es einen Arzt?

Où est-ce qu'il y a un médecin ?

Wo gibt es ein Krankenhaus?

Où est-ce qu'il y a un hôpital ?

Ich habe Schmerzen im Bauch / am Kopf / am Fuß.

J'ai mal au ventre / à la tête / au pied.

**Brauchen Sie meine Versicherungskarte /
meine Krankenversicherung?**

Avez-vous besoin de ma carte d'assurance /
de mon assurance maladie ?

einen Arzt aufsuchen

ein Zahnarzt

die Zahnschmerzen

die Rückenschmerzen

consulter un(e) médecin

un(e) dentiste

le mal aux dents

le mal au dos

Rufen Sie einen Krankenwagen!

Appelez une ambulance !
(auch: le SAMU)



T: 0033 15
le SAMU

Rufen Sie die Polizei!

Appelez la police !

Rufen Sie die Feuerwehr!

Appelez les pompiers !



Versicherung

l'assurance

T: 0033 18
les pompiers

NOTFALLNUMMERN 

Europäische Notfallnummer: 112

Vorwahl Frankreich: 0033 + Notfallnummer:

Krankenwagen / Notarzt (SAMU): 15

Polizei: 17

Feuerwehr: 18

18. Die wichtigsten Verben

Les verbes essentiels

SEIN

ich bin
du bist
er ist
sie ist
wir sind

ihr seid
sie sind

ÊTRE

je suis « sche sui »
tu es « tü ä »
il est « il ä »
elle est « el ä »
nous sommes
« nu somm »
vous êtes « wusät* »
ils / elles sont
« il / el sō »
(nasaliert wie in Bonbon)

HABEN

ich habe
du hast
er hat
sie hat
wir haben

ihr habt
sie haben

AVOIR

j'ai « schä »
tu as « tü a »
il a « il a »
elle a « el a »
nous avons
« nusawō* »
vous avez « wusaweh* »
ils / elles ont
« ilsō* / elsō* »
(*weiches s bei der Bindung an das nächste Wort!)

WOLLEN

ich will
du willst
er will
sie will
wir wollen

ihr wollt

sie wollen

VOULOIR

je veux « sche wö »
tu veux « tü wö »
il veut « il wö »
elle veut « el wö »
nous voulons
« nu wulõ »
vous voulez
« wu wuleh »
ils / elles veulent
« il / el wöll »

GEHEN

ich gehe
du gehst
sie geht
er geht
wir gehen

ihr geht

sie gehen

ALLER

je vais « sche wä »
tu vas « tü wa »
il va « il wa »
elle va « el wa »
nous allons
« nusalõ* »
vous allez
« vusaleh* »
ils / elles vont
« il / el wõ »



KÖNNEN

ich kann
du kannst
er kann
sie kann
wir können

ihr könnt

sie können

POUVOIR

je peux « sche pö »
tu peux « tü pö »
il peut « il pö »
elle peut « el pö »
nous pouvons
« nu puvõ »
vous pouvez
« wu puveh »
ils / elles peuvent
« il / el pöwe »

WISSEN

ich weiß
du weißt
er weiß
sie weiß
wir wissen

ihr wisst

sie wissen

SAVOIR

je sais « sche sä »
tu sais « tü sä »
il sait « il sä »
elle sait « el sä »
nous savons
« nu savõ* »
vous savez
« wu saveh* »
ils / elles savent
« il / el sawe »

19. Monate & Wochentage

Les mois & les jours de la semaine

DAS JAHR

der Januar

der Februar

der März

der April

der Mai

der Juni

der Juli

der August

der September

der Oktober

der November

der Dezember

L'AN (L'ANNÉE)

le janvier

le février

le mars

l'avril

le mai

le juin

le juillet

l'août

le septembre

l'octobre

le novembre

le décembre

DIE WOCHE

das Wochenende

der Montag

der Dienstag

der Mittwoch

der Donnerstag

der Freitag

der Samstag

der Sonntag

LA SEMAINE

le week-end

le lundi

le mardi

le mercredi

le jeudi

le vendredi

le samedi

le dimanche

20. (Tages-)Zeiten

Heures (du jour)

der Morgen

der Mittag

der Abend

Mitternacht

am Vormittag

heute Nachmittag

heute

tagsüber

abends

mittags

le matin

le midi

le soir

minuit

dans la matinée

cet après-midi

aujourd'hui

dans la journée

dans la soirée

à midi

Wie spät ist es?

Il est quelle heure ?

Es ist ... ein Uhr. / ... zwei Uhr.

Il est ... une heure. / ... deux heures.

... fünf nach zwei.

... deux heures cinq.

... viertel nach drei.

... **trois heures et quart.**

... halb fünf.

... quatre heures et demie.

... viertel vor sechs.

... six heures moins le quart.

... fünf vor sieben.

... sept heures moins cinq.



03:15

21. Zahlen

Les chiffres

1 un

2 deux

3 trois

4 quatre

5 cinq

6 six

7 sept

8 huit

9 neuf

10 dix

11 onze

12 douze

13 treize

14 quatorze

15 quinze

16 seize

17 dix-sept

18 dix-huit

19 dix-neuf

20 vingt

30 trente

40 quarante

50 cinquante

60 soixante

70 soixante-dix

80 quatre-vingts

90 quatre-vingt-dix

1000 mille

1000 000 un million

100 cent

200 deux-cents

300 trois-cents



Notizen

Notes



Ansprechpartner Team „Internationales“ Contacts équipe « International »

Diese Veröffentlichung wurde inhaltlich und finanziell durch die EURES-Beratung der Agentur für Arbeit Saarland unterstützt. EURES (European Employment Services) ist ein Programm der europäischen Kommission zur Förderung der beruflichen Mobilität in Europa (ESF+) und ist im Saarland bei der Agentur für Arbeit und weiteren Netzwerkpartnern angesiedelt.

Bei Fragen zu grenzüberschreitenden Ausbildungs- und Beschäftigungsmöglichkeiten berät Sie das mehrsprachige Team „Internationales“ der Agentur für Arbeit Saarland gerne auf Deutsch oder Französisch!



Neugierig?

Dann schauen Sie gerne vorbei unter:
[https://www.arbeitsagentur.de/
vor-ort/saarland/internationales](https://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/saarland/internationales)



Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Saarland
bringt weiter.

Alles rund um Französisch im Saarland finden Sie auf dem Portal der Landesregierung **FRANZÖSISCH UND MEHR**. Dort gibt es Tipps zum Sprachenlernen, zu deutsch-französischen Veranstaltungen und vieles mehr!



UNIVERSITÄT
DES
SAARLANDES



Wussten Sie, dass Sie Ihre Französischkenntnisse auch für das Verstehen und Erlernen von anderen Sprachen nutzen können, z.B. Italienisch oder Spanisch? Probieren Sie es aus im Online-Mehrsprachigkeitstraining von EuroCom:

www.eurocom.uni-saarland.de

Diese Broschüre wurde an der Universität des Saarlandes in Kooperation mit der EURES-Beratung der Agentur für Arbeit Saarland erstellt und im Rahmen der Frankreichstrategie+ des Saarlandes durch die Staatskanzlei gefördert.

V.i.S.d.P:

Prof. Dr. Claudia Polzin-Haumann, Projektteam Französisch und mehr
(Universität des Saarlandes, Lehrstuhl für Romanische Sprach-
wissenschaft, Campus, 66123 Saarbrücken)

Visuelle Gestaltung: Yvonne Fein, 2026